

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 11:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Te będą dla was nieczyste spośród całego roju. Każdy, kto by ich dotknął martwych, będzie nieczysty aż do wieczora.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Te będą dla was nieczyste spośród drobnych zwierząt. Każdy, kto by ich dotknął martwych, będzie nieczysty aż do wieczora.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Te będą dla was nieczyste spośród wszystkich pełzających zwierząt. Kto ich dotknie, gdy są martwe, będzie nieczysty aż do wieczora.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Te nieczyste wam będą między wszystkimi płazami; kto by się dotknął zdechliny ich, nieczystym będzie aż do wieczora.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wszystko to nieczyste jest. Kto się dotknie ścierwu ich, nieczysty będzie aż do wieczora:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Te są nieczyste dla was spośród małych zwierząt, które poruszają się na ziemi. Każdy, kto dotknie się ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Te będą dla was nieczyste spośród wszystkich małych zwierząt. Każdy, kto się ich dotknie, gdy są nieżywe, będzie nieczysty do wieczora.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Te spośród wszystkich małych zwierząt, które pełzają po ziemi, będą dla was nieczyste. Każdy, kto dotknąłby się martwego zwierzęcia, będzie nieczysty aż do wieczora.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Te zwierzęta wśród pełzających będą dla was nieczyste, a każdy, kto by dotknął martwego, będzie nieczysty aż do wieczora.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To są płazy, które są dla was nieczyste. Kto się ich dotknie, gdy są martwe, będzie nieczysty do wieczora.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkie one są rytualnie skażone dla was spośród rojących się stworzeń. Ktokolwiek ich dotknie, gdy są martwe, będzie rytualnie skażony do wieczora.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ці нечисті вам з усіх плазунів, що на землі. Кожний хто доторкається до їхньої мертвечини нечистим буде до вечера.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Te stworzenia będą dla was nieczyste spośród wszystkich pełzających; kto się ich dotknie, gdy będą martwe będzie nieczystym do wieczora.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Są one dla was nieczyste wśród wszystkich rojących się stworzeń. Każdy, kto by ich dotknął, gdy są martwe, będzie nieczysty aż do wieczora.